Grand Rapids Public Schools

Mpango wa Mwanafunzi wa Kiingereza

Maelezo na Miongozo kwa **Wazazi na/au Walezi wa Kisheria**

Yalisasishwa 02.01.2023

Maudhui

Taarifa ya Dhima 3

Malengo ya Mpango wa EL 3

Masharti ya Kisheria 4

Mawasiliano na Wazazi 5

Mipango Maalum na Huduma Husika 5

Utafiti wa Wazazi 6

Tathmini ya Idara ya EL 8

Tafiti za Mpango wa Elimu ya Wahamiaji 10

Muundo wa Mpango na Mbinu ya Kufundisha 11

Vipengele vya Mpango 12
- Msingi 12
- Shule ya Kati 12
- Shule ya Upili 12

Malengo na Mchakato wa Usajili 16

Mchakato wa Kujiandikisha 17

Kuondoka na Kujiunga na Mpango 18

Huduma kwa Shule za Kibinafsi 19

Utaratibu wa Malalamiko ya Mzazi/Mlezi wa Kisheria ... 20
- Utaratibu wa Malalamiko wa Kiswahili 20
- Utaratibu wa Malalamiko wa Kihispania 20
- Utaratibu wa Malalamiko wa Kinyarwanda 20
- Utaratibu wa Malalamiko wa Kiswahili 20

Ufafanuzi wa Utendaji waWIDA kwa Viwango vya Umahiri wa Lugha ya Kiingereza 21

Kiambatisho cha A 22
- Muundo wa Mlisho wa Kituo cha Utamaduni wa 2022/2023 22

Rasilimali za Hati hii 24

 ©2022 Grand Rapids Public Schools

Taarifa ya Dhima

Kuhakikisha kwamba wanafunzi wote wa Kiingereza wanatimiza mpango madhubuti wa kitaaluma wa wilaya kwa kutoa maagizo ambayo yanajumuisha maudhui na ujifunzaji wa lugha na kuthamini lugha na asili za kitamaduni za wanafunzi wetu.

Malengo kwa ajili ya Mpango wa Mwanafunzi wa Kiingereza

1. 50% au zaidi ya wanafunzi wote wa EL waliojaribiwa kwa miaka mfululizo wataboresha angalau kiwango kimoja cha ujuzi kwenye tathmini ya WIDA.
2. Angalau 5% ya wanafunzi wote wa EL katika darasa la 3-11 watahitimu kila mwaka kwa kuondoka kwenye huduma za EL kulingana na viwango vya kuondoka vya serikali.
3. Wastani wa alama za ukuaji wa masharti wa msimu wa kupukutika hadi kuchipua (CGP) wa wanafunzi wa EL zitazidi zile za wanafunzi wasio wa EL katika kusoma na hisabati.

Masharti ya Kisheria

Kifungu cha VI cha Sheria ya Haki za Kiraia ya 1964
Ofisi ya Haki za Kiraia ndani ya Idara ya Elimu ya Marekani ina jukumu la kutekeleza Kifungu cha VI cha Sheria ya Haki za Kiraia ya 1964, ambayo hairuhusu ubaguzi kwa misingi ya mbari, rangi au asili ya kitaifa katika mipango na shughuli zinazopokea msaada wa kifedha wa serikali.

Kifungu cha VI cha Sheria ya Haki za Kiraia ya 1964 kinasema kwamba hakuna mtu nchini Marekani, kwa misingi ya mbari, rangi, au asili ya kitaifa, atatengwa kushiriki, atanyimwa manufaa ya, au kubaguliwa katika mpango au shughuli inayopokea msaada wa kifedha wa serikali.

Chini ya kanuni za Kifungu cha VI za USDOE, desturi za ubaguzi ambazo haziruhusiwi, kulingana na mbari, rangi au asili ya kitaifa ni pamoja na:

- kutoa huduma, msaada wa kifedha, au manufaa mengine ambayo yanatolewa kwa njia tofauti.
- kuzuia kufurahia kwa mtu binafsi faida au fursa wanayopata wengine.
- kunyima mtu binafsi, haki ya kushiriki katika mipango inayofadhiliwa na serikali.
- kulemaza au kuathiri kwa kiasi kikubwa malengo ya mipango inayofadhiliwa na serikali.

Masharti haya ya kanuni ya Kifungu cha VI yamefasiriwa kutoruhusu kunyimwa haki sawa ya kupata elimu kwa sababu ya ujuzi mdogo wa mwanafunzi katika Kiingereza. Kwa hivyo, Kifungu cha VI kinawalinda wanafunzi ambao wana ujuzi mdogo wa lugha ya Kiingereza hivi kwamba hawawezi kushiriki, au kufaidika na, mipango ya mafundisho ya shule ya kawaida au maalum.

Uamuzi wa Mahakama ya Juu
Uamuzi wa Mahakama ya Juu, Lau v Nichols, 414 U.S. 563 ulieleza:

“Hakuna usawa kwa kuwapa wanafunzi vifaa sawa, vitabu vya kiada, walimu, na mtaala – kwa wanafunzi ambao hawaelewi Kiingereza wanazuiwa kupata elimu yoyote ya maana.”

“Pale ambapo kutokuwa na uwezo wa kuzungumza na kuelewa lugha ya Kiingereza huvitenga vikundi vya wachache vya asili ya kitaifa katika kushiriki kwa ufaafu katika mipango ya elimu inayotolewa na wilaya ya shule, wilaya lazima ichukue hatua madhubuti kurekebisha upungufu wa lugha ili kufungua mipango yake ya kufundishia kwa wanafunzi hawa.”

Uamuzi wa Mahakama ya Juu katika kesi ya Lau na Nichols uliibua taarifa ya uhakika kuhusu haki za kielimu za wanafunzi wachache wanaozungumza Kiingereza nchini Marekani. Kwa kuungwa mkono na wengi, uamuzi kuhusu kesi ya Lau umekuwa msingi wa maendeleo ya elimu kwa lugha mbili na huduma zingine za elimu maalum nchini kote ili kuruhusu watoto wa lugha mbalimbali nchini kupata elimu bora.

Kanuni za Kuhudumia Wanafunzi wa EL (Idara ya Elimu ya Michigan)

1. Kuchagua Mbinu ya Elimu
Ni haki ya kila wilaya ya shule kuchagua mbinu mahususi ya elimu ili kutimiza mahitaji ya idadi ya wanafunzi wa EL. Wilaya inaweza kutumia mbinu yoyote ya elimu inayotambuliwa kuwa nzuri na baadhi ya wataalam katika tasmia hiyo, au mbinu inayotambuliwa kama mkakati halali wa elimu. Ili kufuata Kifungu cha VI mbinu iliyochaguliwa lazima:

a. Itoe fursa kwa maendeleo ya lugha ya Kiingereza.

B. Itoe fursa ya ushiriki wa maana wa wanafunzi wa EL katika mipango yote ya elimu ya wilaya.

2. Utekelezaji wa Mpango wa Elimu
Baada ya wilaya kuchagua mbinu ya elimu, inahitaji kutoa rasilimali muhimu ili kutekeleza mpango. Tofauti za mipango inayotekelezwa na wilaya inaweza kuwa tofauti kama vile idadi ya watu inayohudumiwa na wilaya hizo.

3. Kutathmini Mpango wa Elimu
Kwa mujibu wa sheria ya serikali, kutumia mpango wa EL wenye muundo mzuri wa elimu haitoshi ikiwa mpango unaotekelezwa haufanyi kazi. Kwa hivyo, kipengele muhimu cha kukidhi masharti ya Kifungu cha VI kuhusu huduma kwa wanafunzi wa EL ni tathmini inayoendelea ya mpango wa EL wa wilaya. Tathmini inapaswa kuzingatia:

a. Je, mpango unafanya kazi?

b. Je, wanafunzi wa EL wanapata ujuzi katika Kiingereza ambao utawawezesha kushiriki ipasavyo katika mpango wa elimu wa wilaya?

Ni jukumu la wilaya kufanya mabadiliko yanayohitajika ili kufanya mpango kuwa na ufanisi zaidi.

©2022 Grand Rapids Public Schools

Mawasiliano na Wazazi

Ushirikiano wa Jumla na Ufikiaji

Kanuni za serikali na jimbo zinahitaji wilaya kutoa maelezo kuhusu tathmini na taarifa nyingine zinazohusiana na shule ikiwa ni pamoja na mafanikio ya kitaaluma kwa wazazi wa wanafunzi wa EL katika lugha ambayo wanaweza kuelewa. Mwanafunzi anapotambuliwa kuwa anaweza kuwa mwanafunzi wa EL, wazazi wataarifiwa kabla ya majaribio oyote kuanza. Kisha wazazi watapokea arifa ya matokeo ya majaribio ndani ya siku 30 za tarehe ya tathmini. Arifa itajumuisha matokeo ya tathmini na huduma za EL ambazo mwanafunzi anastahili kuzipata. Kisha wazazi watakuwa na haki ya kukubali au kukataa huduma za EL. Arifa kuhusu maendeleo ya kimasomo kwa kiwango kidogo zaidi italingana na arifa kwa wazazi kwa wanafunzi wasio wa EL kuhusu maendeleo ya wanafunzi wasio wa EL, kama vile kadi za ripoti.

Wazazi watapata fursa ya kuhudhuria makongamano ya walimu na wazazi wakati wa tarehe za kongamano la mzazi na mwalimu zilizoratibiwa (ambazo hutofautiana kulingana na shule) ili kukagua maendeleo ya mwanafunzi na matokeo yoyote ya tathmini. Hata hivyo, mzazi anaweza kupanga mikutano ya ziada na mwalimu na/au mkuu wa jengo katika mwaka mzima wa shule. Mabadiliko yoyote katika huduma ambazo mwanafunzi wa EL hupokea pia yatawasilishwa kwa wazazi.

Huduma za tafsiri na ukalimani zinapatikana kwa kuwasiliana na Idara ya EL – Dkt. Mayda Bahamonde kwa 616.819.2129 au kutuma barua pepe kwa bahamondem@grps.org.

Hati ya utaratibu wa malalamiko/suala wa EL kwa wazazi/walezi imeambatishwa (uk.20 kwa Kiingereza, uk.20 kwa Kihispania, uk. katika 20 Kinyarwanda, uk. 20 kwa Kiswahili) na inapatikana kwenye tovuti (www.grps.org) chini ya idara ya EL kwa wazazi/walezi.

Ni lengo la Grand Rapids Public Schools na Idara ya EL kutoa mawasiliano ya mara kwa mara na thabiti kwa wazazi/walezi wa kisheria wa Wanafunzi wa Kiingereza. Pia ni muhimu kwa idara ya EL kupokea maoni na tafiti zinapatikana kwa Kihispania, Kivietinamu na Kisomali kwenye tovuti (www.grps.org). (Angalia tafiti zilizoambatishwa).

Idara ya EL imejumuisha orodha ya matukio ya mzazi/mlezi katika muundo wa kalenda. Pia kwa kutumia simu za robo (simu za kiotomatiki) idara inapanga kuwafikia na kuwashirikisha wazazi katika matukio matatu ya wilaya nzima na kupitia shughuli katika kalenda yetu. Kupitia mipango mingi, mikutano, na matukio katika wilaya nzima matokeo yanayotarajiwa ni kufanya kazi pamoja ili kusaidia wanafunzi wa EL katika wilaya kupitia ushirikiano thabiti wa mzazi/mlezi. Kila shule katika Grand Rapids Public Schools pia hutoa shughuli bora za mawasiliano za mzazi/mlezi na mashirikiano na/au mikutano ikiwa ni pamoja na majengo saba ya shule ambayo yana madarasa ya ESL kwa wazazi wa wanafunzi wa EL.

Mipango Maalum na Huduma Husika

Wanafunzi wa EL watapata ufikiaji sawa wa mipango ya wilaya. Mipango hii ni pamoja na lakini sio tu elimu maalum, Kifungu cha I, na shughuli zisizo za kimasomo na za ziada kama vile LOOP. Wilaya inahakikisha kwamba mchakato wa uteuzi au maombi ya mpango wa fursa maalum hautategemea tu hatua za ujuzi wa lugha ya Kiingereza. Grand Rapids Public Schools itajitahidi kutoa usaidizi unaohitajika kwa ushiriki mzuri wa wanafunzi wa EL katika mipango hii.

Kamati ya Ushauri ya Mzazi wa EL:

Kamati ya Ushauri ya Mzazi ya EL itajumuisha wazazi kutoka kila ngazi (shule ya msingi, shule ya kati na shule ya upili) Kocha wa EL na Mratibu wa EL. Madhumuni ya Kamati ya Ushauri ya Mzazi ya EL ni kukuza urafiki na kuuliza maswali na mapendekezo kuhusu maendeleo ya wanafunzi katika shule zetu. Mikutano ya robo mwaka itafanywa katika mwaka mzima wa shule. Arifa za mikutano ya Ushauri wa Wazazi wa EL zitatumwa katika lugha ya asili ya wazazi kwa njia ya barua na simu za robo zinazopigwa nyumbani.

Idara ya EL pia imebuni hati ya Utaratibu wa Wasiwasi/Malalamiko ambayo imeambatishwa na inapatikana kwenye tovuti ya EL chini ya ukurasa wa wavuti wa Grand Rapids Public Schools (www.grps.org) (Angalia Utaratibu wa Wasiwasi/Malalamiko ulioambatishwa unaopatikana katika lugha tatu).

©2022 Grand Rapids Public Schools

Tafiti za Wazazi

Idara ya EL ya Grand Rapids Public Schools imeunda tafiti katika Kiingereza na Kihispania. Kuna tafiti mbili zinazopatikana ambazo husambazwa kwa wazazi na/au walezi. Wa kwanza ulikabidhiwa wazazi kupitia shule ya mtoto wao na wa pili iliundwa na idara ya EL na unasambazwa katika matukio mawili ya EL katika wilaya nzima wakati wa mwaka wa shule.

Shule: ____ **Mwaka wa Shule:** ______________

Utafiti huu umeundwa kukusanya taarifa kutoka kwa wazazi kuhusu hudumu wanayopokea katika shule yetu. Taarifa hizo zitatumika kuboresha shule yetu. Tafadhali kagua kila kipengee na utumie kipimo kilicho juu ya kila sehemu ili kuonyesha majibu yako. Fikiria shule yako unapojibu kila swali. Ikiwa una zaidi ya mtoto mmoja anayehudhuria shule hii, tafadhali jaza utafiti mmoja tu kwa kila familia. Jaza jibu linalofafanua vizuri zaidi jinsi unavyohisi kwa ujumla.

Ubora wa Mpango wa Mafunzo

Onyesha jinsi mipango ya masomo wa shule hii inavyofaa katika kumsaidia mtoto wako kufanya vyema katika kila mojawapo ya sehemu zifuatazo:

Sehemu ya Somo	Faafu Sana	Faafu	Si Faafu	Si Faafu Sana
Kusoma	4	3	2	1
Kuandika	4	3	2	1
Hisabati	4	3	2	1
Sayansi	4	3	2	1
Somo la Jamii	4	3	2	1
Sanaa na Muziki	4	3	2	1
Elimu ya Mazoezi ya Mwili	4	3	2	1
Kutumia Teknolojia	4	3	2	1

	Nakubaliana Sana	Nakubaliana	Sikubaliani	Sikubaliani Kabisa
Wafanyakazi katika shule hii wana matarajio ya juu ya ufaulu kwa wanafunzi.	4	3	2	1
Shule hii hutoa mtaala changamano.	4	3	2	1
Walimu katika shule hii wana ujuzi na ufanisi.	4	3	2	1
Mkuu wa shule ana ujuzi na maarifa ya kuongoza shule hii.	4	3	2	1

©2022 Grand Rapids Public Schools

Usaidizi wa Kujifunza kwa Wanafunzi	Nakubaliana Sana	Nakubaliana	Sikubaliani	Sikubaliani Kabisa
Shule hii hutoa usaidizi wa ziada kwa wanafunzi wanapouhitaji.	4	3	2	1
Walimu/wafanyakazi katika shule hii hunifahamisha vyema kuhusu jinsi mtoto wangu anavyofanya shuleni.	4	3	2	1
Walimu/wafanyikazi hunipa taarifa muhimu kuhusu njia ninazoweza kumsaidia mtoto wangu kuwa bora zaidi.	4	3	2	1

Hali ya Hewa ya Shule	Nakubaliana Sana	Nakubaliana	Sikubaliani	Sikubaliani Kabisa
Wafanyakazi katika shule hii wanajali mtoto wangu	4	3	2	1
Mtoto wangu anahisi vizuri kuwa katika shule hii.	4	3	2	1
Wafanyakazi wanadumisha mazingira salama na yenye utaratibu kwa watoto kujifunza.	4	3	2	1
Kuna heshima na thamani kwa mbari na tamaduni tofauti katika shule hii.	4	3	2	1
Shule hii ina mpango thabiti wa nidhamu unaozingatia tabia nzuri.	4	3	2	1

Mahusiano ya Mzazi/Shule	Nakubaliana Sana	Nakubaliana	Sikubaliani	Sikubaliani Kabisa
Kama mzazi, sina wasiwasi na ninahisi kukubalika katika shule hii.	4	3	2	1
Shule hunifahamisha kuhusu masuala na matukio muhimu.	4	3	2	1
Shule hii inanipa fursa za kushiriki katika elimu ya mtoto wangu.	4	3	2	1
Mimi ni mzazi anayehusika na kusaidia katika shule hii.	4	3	2	1
Kama mzazi, ninajua malengo ya shule hii na mpango wa kuboresha shule.	4	3	2	1

Usimamizi wa Rasilimali	Nakubaliana Sana	Nakubaliana	Sikubaliani	Sikubaliani Kabisa
Shule hii huwapa wanafunzi rasilimali mbalimbali na nyenzo za kuwasaidia kujifunza.	4	3	2	1
Mtoto wangu anaweza kufikia na kutumia kompyuta na teknolojia nyingine shuleni.	4	3	2	1
Shule hii inatumia rasilimali zake kwa busara.	4	3	2	1

Tathmini ya Idara ya Mwanafunzi wa Kiingereza wa GRPS

Shule: ______________________________ **Mwaka wa Shule:** ______________

Wazazi: Wilaya ya Grand Rapids Public School ina Idara ya Wanafunzi wa Kiingereza ambayo hushirikiana na shule na familia kukidhi mahitaji ya kimasomo ya watoto katika Grand Rapids Public Schools. Tafadhali chukua dakika chache kujibu maswali yafuatayo. Usitie sahihi kwenye utafiti wako. Tia sahihi kwenye bahasha iliyotolewa, uifunge, kisha umpe mfanyakazi. Majibu yako hayatawekwa hadharani. Asante!

1. Je, unafahamu kwa kiasi gani Idara ya Wanafunzi wa Kiingereza ya Grand Rapids Public Schools?

☐ Ninafahamu Sana ☐ Kiasi fulani ☐ Ninafahamu ☐ Sijui

2. Je, unaweza kukadiriaje utendaji wa kitaaluma wa mtoto/watoto wako katika mwaka huu wa shule?

☐ Bora kabisa ☐ Bora ☐ Wastani ☐ Duni

3. Idara ya Wanafunzi wa Kiingereza inawezaje kukidhi mahitaji ya kimasomo ya mtoto wako?

____

____

____

____

____

4. Je, ni aina gani za mipango ungependa kuhudhuria kama mzazi wa Mwanafunzi wa Kiingereza?

____

____

____

____

____

©2022 Grand Rapids Public Schools

Watoto na Vijana Wanaohama

Taarifa ya Dhima ya Grand Rapids Public Schools:
Kuhakikisha kuwa wanafunzi wote wanapata elimu, wanajielekeza na kuwa wanajamii wenye tija.

Madhumuni ya Mpango wa Elimu ya Wahamiaji

Madhumuni ya jumla ya Mpango wa Elimu ya Wahamiaji (MEP) ni kuhakikisha kwamba watoto wahamiaji wananufaika na elimu sawa ya umma isiyolipishwa inayotolewa kwa watoto wengine. Ili kufikia madhumuni haya, MEP husaidia majimbo kushughulikia mahitaji maalum ya elimu ya watoto wahamiaji ili kuwawezesha watoto wahamiaji kufaulu kimasomo. Hasa zaidi, madhumuni ya MEP ni:

- Kusaidia mipango ya elimu yenye ubora wa hali ya juu na ya kina kwa watoto wahamiaji ili kusaidia kupunguza usumbufu wa kielimu na matatizo mengine yanayotokana na kuhama mara kwa mara.
- Kuhakikisha kwamba watoto wahamiaji miongoni mwa Majimbo hawaadhibiwi kwa namna yoyote kwa tofauti kati ya Mataifa katika mtaala, masharti ya kuhitimu, Maudhui ya kitaaluma ya serikali, na viwango vya kufaulu kwa wanafunzi.
- Kuhakikisha kwamba watoto wanaohama wanapewa huduma zinazofaa za elimu (ikiwa ni pamoja na huduma za usaidizi) zinazoshughulikia mahitaji yao maalum kwa njia iliyoratibiwa na kwa ufanisi.
- Kuhakikisha kwamba watoto wahamiaji wanapokea fursa kamili na zinazofaa za kupata maudhui changamano ya kitaaluma ya Jimbo na viwango vya ufaulu vya wanafunzi ambavyo watoto wote wanatarajiwa kufikia.
- Kubuni mipango ya kuwasaidia watoto wahamiaji kukabili usumbufu wa kielimu, vizuizi vya kitamaduni na lugha, kutengwa na jamii, matatizo mbalimbali yanayohusiana na afya, na mambo mengine ambayo yanazuia uwezo wa watoto hao kufanya vizuri shuleni, na kuwatayarisha watoto kwa ajili ya elimu ya baada ya sekondari au ajira; na
- Kuhakikisha kwamba watoto wahamiaji wananufaika na mageuzi ya kimfumo ya Serikali na ya kimaeneo. (Kifungu cha 1301 cha ESEA)

©2022 Grand Rapids Public Schools

Utafiti wa Mpango wa Elimu ya Watoto na Vijana Wahamiaji

Kuhakikisha kwamba watoto na vijana wote wahamiaji wanatambuliwa na kupokea usaidizi wa ziada wa elimu, utafiti ufuatao katika Kiingereza na Kihispania hutumwa kila mwaka kwa familia zote za EL katika wilaya ya GRPS.

Shule: ______________________________ **Mwaka wa Shule:** ______________

Wazazi: Karibu kwenye Grand Rapids Public Schools! Ili tuweze kukuhudumia kwa ufanisi zaidi, tafadhali chukua dakika chache kujaza dodoso hili. Mpango wa Elimu ya Watoto na Vijana Wahamiaji ni kwa watoto wanaostahiki wa wafanyakazi wa kilimo na vijana wanaofanya kazi katika kilimo ili kuwasaidia mahitaji yao ya kielimu na kijamii.

Jina la Mzazi/Mlezi: ______________________________

Anwani: ______________________________

Simu: ______________________________

Tafadhali jibu NDIYO au LA.

☐ Ndiyo ☐ La **Je, umehamia katika wilaya ya Grand Rapids Public Schools kutoka kwenye jimbo, kaunti au wilaya nyingine katika miaka mitatu iliyopita?**

☐ Ndiyo ☐ La **Je, umewai kufanya kazi ya kilimo au kwenye mashamba (matunda/mboga, bidhaa za maziwa, wanyama, kuni, majani makavu, n.k.)?**

☐ Ndiyo ☐ La **Je, umewai kufanya kazi katika sekta ya usindikaji (kuku, bidhaa za maziwa, matunda/mboga, samaki, nyama, n.k.)?**

☐ Ndiyo ☐ La **Je, umewai kuwa kwenye Mpango wa Elimu ya Watoto na Vijana Wahamiaji katika kaunti au jimbo ulikotoka? Ikiwa ndivyo, wapi?**

☐ Ndiyo ☐ La **Hakuna swali lolote linalohusu familia yangu**.

☐ Ndiyo ☐ La **Je, unawajua watu walioguria hapa na waliofanya kazi kwenye kilimo na usindikaji?**

Asante. Inawezekana kwamba familia yako istahiki Mpango wa Elimu ya Watoto na Vijana Wahamiaji. Tafadhali rudisha fomu hii kwenye ofisi kuu ya shule yako. Mmoja wa wahudumu wa mpango atawasiliana nawe.

*****SCHOOL STAFF** – please forward to EL Department-Franklin Campus***

©2022 Grand Rapids Public Schools

Muundo wa Mpango

Mpango wa EL wa Grand Rapids Public Schools utatoa huduma kwa Wanafunzi wa Kiingereza waliobainishwa katika darasa la K-12 ili kuwasaidia katika kufikia malengo ya jumla ya mpango. Viwango vya Ujuzi wa Lugha ya Kiingereza vya WIDA (ELP) vitatoa msingi kwa wanafunzi wa Kiingereza katika wilaya. Wilaya ya shule inafahamu kwamba ujifunzaji wa lugha ya pili, zaidi ya ujuzi wa kimsingi wa mawasiliano, unaoruhusu wanafunzi wa EL kujifunza maudhui ya kitaaluma kwa kutumia Kiingereza, inaweza kuchukua kati ya miaka mitano na kumi. Inaeleweka kuwa muda huu pia unaweza kuathiriwa na uzoefu wa awali wa kielimu na kijamii wa mwanafunzi.

Mbinu ya Kufundishia

Kuna Miundo mitatu ya Wanafunzi wa Kiingereza inayotumika katika Grand Rapids Public Schools – Kujifunza Lugha Mbili kwa Kina, Mafunzo ya Mpito ya Lugha Mbili na Kiingereza kama Mafunzo ya Lugha ya Pili (ESL).

1. **Muundo wa Kujifunza Lugha Mbili kwa Kina** hukuza ujuzi katika lugha mbili. Madhumuni ya muundo huu ni kwa wanafunzi kukuza ujuzi wa lugha katika lugha mbili kwa kupokea mafunzo kwa Kiingereza na Kihispania katika darasa ambalo kwa kawaida huwa na wasemaji nusu asilia na nusu ya lugha nyingine. Katika Grand Rapids Public Schools, mtindo huu hutumia Kihispania na Kiingereza.

2. **Muundo wa Mafunzo ya Mpito ya Lugha Mbili** hutumia lugha ya msingi ya mwanafunzi kufundishia. Hudumisha na kukuza stadi katika lugha ya msingi (Kihispania) na utamaduni huku ukitambulisha, kudumisha, na kukuza ujuzi katika Kiingereza. Kusudi la msingi ni kuwezesha mpito wa Wanafunzi wa Kiingereza hadi mpango wa kufundishia kwa Kiingereza pekee huku wakipokea mafunzo ya masomo ya kitaaluma katika lugha ya asili (Kihispania) kwa kiwango kinachohitajika.

   Wanafunzi waliojiandikisha katika shule iliyoteuliwa kwa Lugha Mbili za Mpito watapokea mafunzo ya Kiingereza kama Lugha ya Pili (ESL) na/au mafunnzo ya lugha ya asili.

3. **Kielelezo cha Kiingereza kama Mafunzo ya Lugha ya Pili (ESL)** ni mbinu inayotumika kwa kutumia mafunzo ya Kiingereza kwa kutumia SIOP. Kutumia kwa uaminifu vipengele vinane vya SIOP na vipengele vyake vyote kutahakikisha masomo yana maudhui na lengo la lugha na kujitahidi kukidhi ujuzi wa lugha wa EL mbalimbali katika kila darasa; huku pia kwa kuwaelekeza wanafunzi katika sehemu mahususi ya maudhui ya kiwango cha darasa.

©2022 Grand Rapids Public Schools

Vipengele vya Mpango

Mafunzo ya Mwanafunzi wa Kiingereza

Katika kiwango cha msingi, vituo vyote vya kitamaduni hutoa mafunzo ambayo yatafanyika ndani ya darasa la kawaida na kutoa mafunzo kwa kutumia Kiingereza kama lugha ya kufundishia. Mbinu maalum ya EL itatumiwa na mwalimu wa EL kusaidia wanafunzi wenye stadi za Kiingereza ikiwa ni pamoja na kusikiliza, kuzungumza, kusoma, kuandika, ufahamu, msamiati, na mwelekeo wa kitamaduni kupitia Mwitikio wa Mfumo wa Kuingilia kati. Mpango wa wilaya wa kusoma na kuandika unaojulikana kama ReadyGEN ulichapishwa na SAVVAS na ulichapishwa rasmi na Pearson. Nyenzo za ziada za K-12 ni National Geographic Learning (Reach) na Inside The U.S.A.

Katika kiwango cha sekondari, wanafunzi wa Shule ya Kati ya EL Wanaojiunga na/au Wanaoibuka wanaweza kusajiliwa katika kozi ya ESL kwa kutumia mtaala wa ESL wa wilaya nzima ambao unajumuisha kitabu cha kiada, Inside kilichochapishwa na National Geographic na kilichapishwa hapo awali na Hampton Brown.

Wanafunzi wa Shule ya Upili ya EL Wanaojiunga na Wanaoibuka hujiandikisha katika darasa la ESL kwa mihula miwili kama sehemu ya ratiba ya darasa lao. Mpango tofauti unaojulikana kama “Newcomers” kwa wanafunzi wa Shule ya Upili ya EL ambao wamekuwa na elimu ndogo au hawakupata kabisa elimu rasmi unapatikana katika shule moja ya upili, Union High School. Ni darasa linalojitosheleza ambamo wanafunzi hushughulikia ujifunzaji wa lugha, stadi za kusoma, na somo la sehemu ya maudhui kwa mwaka mmoja ili kuwatayarisha wanafunzi kwa kujumuisha wanafunzi katika madarasa ya kozi mwaka unaofuata.

Mbinu za Darasani kwa Shule za K-12 Wanafunzi wa EL wanaposhiriki katika mpangilio wa darasani wa kawaida, mwalimu atahimizwa kutumia mbinu na marekebisho mbalimbali yanayopendekezwa ili kukidhi mahitaji ya kila mwanafunzi wa EL. Kwa sasa, zaidi ya walimu 400 katika Wilaya ya Grand Rapids Public School District wamefunzwa katika SIOP kama mpango wa wilaya nzima ili kuhakikisha mahitaji ya kimasomo ya EL yanashughulikiwa na kuboreshwa kupitia kudurusu na matumizi thabiti ya maudhui na lengo la lugha ambayo huchapishwa kila siku. Walimu watatumia mikakati ambayo hutoa vidokezo vya kuona kwa maudhui na ukuzaji wa msamiati maalum kwa kutumia vipangaji michoro, chati, kuta za maneno, kuweka lebo, vielelezo, na mbinu zingine zinazopunguza kiwango cha maandishi ambacho mwanafunzi lazima atumie ili kufikia uelewa wa maudhui. Mwalimu wa EL atakuwa nyenzo ya mawazo na mikakati ya marekebisho na mbinu katika darasa la kawaida. Wafanyakazi wa EL pia watafuatilia kila mwanafunzi wa EL ndani ya darasa lao la kawaida ili kuhakikisha kwamba mbinu zinatumika na kwamba mwanafunzi anafaulu.

Utoaji wa Mpango katika Kiwango cha Msingi

Vituo vya kitamaduni vina walimu waliofunzwa wa SIOP na idadi kubwa zaidi ya walimu wa Lugha Mbili na walioidhinishwa na ESL. Usajili wa wanafunzi Wanaojiunga na Wanaoibuka utajumuisha kuwa katika madarasa ya walimu wa Lugha Mbili na walioidhinishwa na ESL. Pamoja na kuajiri walimu, wanafunzi wa EL katika kiwango cha msingi watapata huduma za EL kwa njia ya huduma kwenye darasa la kawaida la elimu na/au maelekezo ya kujiondoa na mwalimu wa EL katika vituo maalum vya kawaida. Walimu wa darasani watapata mafunzo na usaidizi kutoka kwa idara ya EL kuhusu jinsi ya kutengeneza mbinu za kufundishia, udhibiti wa darasa na mazingira ya darasa.

Shule ya Kati na Shule ya Upili

Wanafunzi wa EL katika shule za kati katika za Grand Rapids Public Schools wanaweza kupata darasa la mihula miwili kwa mafundisho ya ESL. Vituo vya kitamaduni vya shule ya kati vina idadi kubwa zaidi ya walimu waliofunzwa wa SIOP na walimu walioidhinishwa katika Elimu ya Lugha Mbili na/au ESL kwa ajili ya kuwasaji;i wanafunzi wa shule ya upili Wanaojiunga na Wanaoibuka katika madarasa ya msingi.

Kuna shule moja ya upili iliyo na Mpango wa Newcomers katika Grand Rapids Public Schools. Mpango wa Mwaka mmoja wa Newcomer uko katika Union High School ili kuhakikisha wanafunzi (wenye umri wa miaka kumi na minne hadi kumi na tisa wakati wa kujiandikisha) ambao wamekatiziwa/hawajapata elimu rasmi ya kutosha wanaandikishwa katika darasa la mwaka mmoja linalojitegemea ili kujifunza lugha ya Kiingereza pamoja na stadi za kusoma na kuandika. Wanafunzi Wanaojiunga na Wanaoibuka katika Union High school, wanafunzi wanaweza kujiunga katika darasa la ESL la mihula miwili ambalo hulenga kujenga lugha ya kimasomo na ufahamu wa kiwango cha juu (stadi za kusoma).

Utoaji wa Mpango – Kiwango cha Msingi

Kiwango cha WIDA	Kuingia, Kuibuka	Kuendeleza	Kupanua	Kuunganisha, Kufikia
Chekechea	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza zilizohifadhiwa na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. **Mara:** **Kila siku kwa dakika 230**	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. **Mara:** **Kila siku kwa dakika 230**	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. Toa muda wa ziada wa kujifunza kama inavyohitajika kwa wanafunzi. Mafunzo ya ziada yatatolewa na mwalimu wa EL aliyehitimu sana **Mara kwa mara: Kila wiki mbili kwa dakika 230.**	Kuwekwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.
Darasa la 1	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. **Mara ngapi:** **Kila siku kwa dakika 230**	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. **Mara:** **Kila siku kwa dakika 230**	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. Toa muda wa ziada wa kujifunza kama inavyohitajika kwa wanafunzi. Mafunzo ya ziada yatatolewa na mwalimu wa EL aliyehitimu sana **Mara: Kila wiki mbili kwa dakika 230.**	Kuwekwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.
Darasa la 2	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. **Mara:** **Kila siku kwa dakika 230**	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. **Mara ngapi:** **Kila siku kwa dakika 230**	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. Toa muda wa ziada wa kujifunza kama inavyohitajika kwa wanafunzi. Mafunzo ya ziada yatatolewa na mwalimu wa EL aliyehitimu sana **Mara ngapi: Kila wiki mbili kwa dakika 230.**	Kuwekwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.
Darasa la 3	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. **Mara ngapi:** **Kila siku kwa dakika 230**	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. **Mara ngapi:** **Kila siku kwa dakika 230**	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. Toa muda wa ziada wa kujifunza kama inavyohitajika kwa wanafunzi. Mafunzo ya ziada yatatolewa na mwalimu wa EL aliyehitimu sana **Mara ngapi: Kila wiki mbili kwa dakika 230.**	Kuwekwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.
Darasa la 4 na 5	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. **Mara ngapi:** **Kila siku kwa dakika 230**	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. **Mara ngapi:** **Kila siku kwa dakika 230**	Kuwekwa katika darasa la kawaida lenye Huduma za Kiingereza na/au mwalimu aliyeidhinishwa wa Lugha Mbili/ESL. Toa muda wa ziada wa kujifunza kama inavyohitajika kwa wanafunzi. Mafunzo ya ziada yatatolewa na mwalimu wa EL aliyehitimu sana **Mara ngapi: Kila wiki mbili kwa dakika 230.**	Kuwekwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.

©2022 Grand Rapids Public Schools

Utoaji wa Mpango – Kiwango cha Shule ya Kati				
Kiwango cha WIDA	**Kuingia, Kuibuka**	**Kuendeleza**	**Kupanua**	**Kufunga, Kufikia**
Sanaa ya Lugha	Darasa moja la ziada la ESL huendelea kwa mihula 2 ili kupata stadi za Kiingereza na kusoma na kuandika katika Riverside, Westwood, na Burton Middle School. Wanafunzi wa SIFE wana huduma za EL kama vile Msaidizi/Mwalimu wa EL na mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu wa kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na Msaidizi/ Mkufunzi wa EL lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu wa kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. Toa muda wa ziada wa kujifunza kama inavyohitajika kwa wanafunzi. Muda wa mafunzo ya ziada utatolewa na mwalimu aliyehitimu sana wa ESL. **Mara ngapi: Kila wiki 9 kwa dakika 30**	Kuwekwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.
Hisabati	Usajili wa elimu wa kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja mwalimu aliyefunzwa wa SIOP na Msaidizi/Mkufunzi wa EL. Wanafunzi wa SIFE wana Msaidizi/Mkufunzi wa EL na mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja Msaidizi/ Mkufunzi wa EL lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. Toa muda wa ziada wa kujifunza kama inavyohitajika kwa wanafunzi. Muda wa mafunzo ya ziada utatolewa na mwalimu aliyehitimu sana wa ESL. **Mara ngapi: Kila wiki 9 kwa dakika 30**	Kusajiliwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.
Sayansi	Usajili wa elimu wa kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja mwalimu aliyefunzwa wa SIOP na Msaidizi/Mkufunzi wa EL. **Mara: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja Msaidizi/ Mkufunzi wa EL lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. Toa muda wa ziada wa kujifunza kama inavyohitajika kwa wanafunzi. Muda wa mafunzo ya ziada utatolewa na mwalimu aliyehitimu sana wa ESL. **Mara: Kila wiki 9 kwa dakika 30**	Kusajiliwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.
Somo la Jamii	Usajili wa elimu wa kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja mwalimu aliyefunzwa wa SIOP na Msaidizi/Mkufunzi wa EL. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja Msaidizi/ Mkufunzi wa EL lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. Toa muda wa ziada wa kujifunza kama inavyohitajika kwa wanafunzi. Muda wa mafunzo ya ziada utatolewa na mwalimu aliyehitimu sana wa ESL. **Mara ngapi: Kila wiki 9 kwa dakika 30**	Kusajiliwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.

Utoaji wa Mpango – Kiwango cha Shule ya Upili				
Kiwango cha WIDA	**Kuingia, Kuibuka**	**Kuendeleza**	**Kupanua**	**Kufunga, Kufikia**
Sanaa ya Lugha	Wanafunzi wageni wana mpango wa kujitegemea ya mwaka mmoja kwa sababu wanafunzi wamekuwa na elimu ndogo au hawana kabisa elimu rasmi. Wanafunzi wengine Wanaojiunga huhudhuria darasa la mwaka mzima la EL pamoja na madarasa yao ya msingi. Walimu wa ELA wamefunzwa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa Saa 5 kwa wageni. Kila siku kwa dakika 60 kwa Wanafunzi Wanaojiunga/ Wanaoibuka.**	Huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu wa kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila wiki 9 kwa dakika 30**	Kusajiliwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.
Hisabati	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila wiki 9 kwa dakika 30**	Kusajiliwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.
Sayansi	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na EL mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila wiki 9 kwa dakika 30**	Usajili katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.
Somo la Jamii	Usajili wa elimu yakawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na EL mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara ngapi: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara: Kila siku kwa dakika 60**	Usajili wa elimu ya kawaida na huduma za Kiingereza zikiwa ni pamoja na lakini sio tu kwa mwalimu aliyefunzwa wa SIOP. **Mara: Kila wiki 9 kwa dakika 30**	Kusajiliwa katika darasa la kawaida na ufuatiliaji.

©2022 Grand Rapids Public Schools

Malengo na Mchakato wa Usajili wa Wanafunzi wa Kiingereza katika GRPS

Lengo la 1: Kustahiki na Utambulisho

Mwanafunzi yeyote mgeni, katika mpango wa kabla ya shule hadi darasa la kumi na mbili, atatambuliwa ili kubaini kama lugha yake ya msingi au ya nyumbani ni tofauti na Kiingereza na kama mpango wa usaidizi wa lugha unaweza kuhitajika. Taarifa hizi zitapatikana kwenye Fomu ya Kujiandikisha kwa Wanafunzi ambayo inajumuisha Utafiti wa Lugha ya Nyumbani.

Lengo la 2: Tathmini

Wanafunzi wote wa darasa la 1 hadi 12 waliotambuliwa katika mchakato wa uandikishaji watatathminiwa kwa wakati ufao (katika siku 10 baada ya kujiandikisha shuleni) na mkaguzi wa WIDA ili kubaini kiwango chao cha ujuzi wa Kiingereza.

Lengo la 3: Usajili

Wanafunzi wote wanaohitaji huduma za EL watasajiliwa, ipasavyo na kwa wakati ufao, katika mpango.

Lengo la 4: Mpango

Kama itakavyobainishwa na kiwango cha ujuzi, wanafunzi wote wa EL watafunzwa kwa Kiingereza, usaidizi unaohitajika kufanya maendeleo katika mpango wa masomo, na ufikiaji unaohitajika wa mpango huo wa masomo kama wanafunzi wengine. Usaidiz wa kabla na baada ya shule pia utakuwa sehemu ya usaidizi.

Lengo la 5: Wafanyakazi na Rasilimali

Wafanyakazi wa ESL na walioidhinishwa wa Lugha mbili watastahiki kutekeleza majukumu yao na watapewa mafunzo na nyenzo za kufundishia zinazohitajika.

Lengo la 6: Kuondoka na Ufuatiliaji

Wanafunzi wa EL wanaopata ujuzi wa Kiingereza na kutimiza vigezo vya kuondoka watajumuishwa kikamilifu katika mpango wa kawaida na watafuatiliwa kwa maendeleo ya kuridhisha ya kimasomo kwa angalau miaka minne. Wanafunzi wanaohitaji huduma za ziada wataandikishwa tena katika mpango wa huduma za EL.

Lengo la 7: Huduma Maalum

Wanafunzi wote wa EL ambao wametimiza vigezo vya kupata huduma chini ya Sheria ya Elimu ya Watu Wenye Ulemavu (IDEA), chini ya Kifungu cha 504 cha Sheria ya Urekebishaji ya 1973, watapata huduma hizo. Kwa wanafunzi wanaostahiki huduma kwa mujibu wa kifungu cha 504 au IDEA, ulinzi wa kiutaratibu unaojumuisha taratibu za kutatua mizozo unapatikana katika lugha nne (Kiarabu, Kiingereza, Kihispania na Lugha ya Ishara ya Marekani).

Lengo la 8: Familia na Jumuiya

Katika lugha wanayoweza kuelewa, wazazi/walezi wote wa Wanafunzi wa Kiingereza wataarifiwa kuhusu mahitaji ya kimasomo ya wanafunzi wao, huduma zinazopatikana ili kukidhi mahitaji hayo, na fursa kwa wanafunzi na familia zao kuhusika katika shughuli na matukio ya shule.

Lengo la 9: Tathmini ya Mpango wa EL

Mpango wa EL utatathminiwa kila mwaka ili kubaini ni kwa kiwango gani umetimiza malengo yaliyo hapo juu, na kutoa mapendekezo ya marekebisho na maboresho ya mpango

Mchakato wa uandikishaji katika mpango wa EL

Hatua #1- Utafiti wa Lugha ya Nyumbani
Wanafunzi wa Kiingereza watatambuliwa kwa kutumia fomu ya uandikishaji ya wilaya ambayo inajumuisha utafiti wa lugha ya nyumbani. Majibu ambayo yanaonyesha kuwa lugha ya kwanza ya mwanafunzi si Kiingereza au lugha nyingine isipokuwa Kiingereza inayozungumzwa nyumbani huingizwa kwenye Synergy (mfumo wa taarifa za wanafunzi wa GRPS) na yanaweza kutazamwa na wafanyakazi wa shule na wafanyakazi wa ofisi kuu.

Hatua #2- Tathmini ya Ujuzi ya Lugha ya Kiingereza
Mfanyakazi wa EL aliyeteuliwa katika kila jengo la shule hufikia Primary Home Language Other Than Language (PHLOTE) (hati inayoorodhesha kila mwanafunzi wa Kiingereza shuleni kulingana na darasa na lugha ya mwanafunzi na inayozungumzwa nyumbani). PHLOTE inapatikana kwa marejeleo ya kila siku, na makatibu huwasiliana na wafanyakazi wa EL ili kuhakikisha wanafunzi wageni (waliojiandikisha kwenye wilaya) wanatambuliwa. Kisha Mfanyakazi wa EL atasimamia Tathmini ya Ujuzi wa Lugha ya Kiingereza ya Michigan (Kichunguzi cha WIDA) katika shule ya nyumbani ya mtoto. Mtihani huu hubaini uwezo wa mwanafunzi wa kusikiliza, kuzungumza, kusoma na kuandika kwa Kiingereza. Majibu ya mwanafunzi huingizwa katika tovuti salama ya BAA ya Jimbo la Michigan. Wafanyakazi wa EL hupokea nakala ya kiwango cha ujuzi cha mwanafunzi. Kuna viwango sita: Kujiunga, Kuibuka, Kukuza, Kupanua, Kuunganisha, na Kufikia. Mfanyakazi wa EL aliyeteuliwa katika kila jengo atakamilisha Kichunguzi cha WIDA ndani ya siku 10 baada ya mwanafunzi kuandikishwa katika shule yake ya nyumbani. Orodha ya PHLOTE hufuatiliwa na idara ya EL na shule hufuatilia PHLOTE zao kila wiki.

Hatua #3- Ruhusa ya Kutoa Huduma
Barua inayonyesha alama ya WIDA ya mwanafunzi kutoka mwaka wa shule uliopita imetumwa katika msimu wa mapukutiko kwa mzazi/mlezi wa kila EL katika Grand Rapids Public Schools. Madhumuni ya barua ni kumjulisha mzazi/mlezi kuhusu alama za WIDA za watoto wao na ikiwa watastahiki kupata huduma za lugha. Aina ya huduma imeorodheshwa ndani ya barua. Kulingana na taarifa zilizopokelewa, kila mzazi/mlezi anaweza kuamua ikiwa anatamani huduma za EL kwa ajili ya mwanafunzi wao.

Wazazi/walezi wote wana haki ya kukataa huduma. Ikiwa wazazi/walezi watakataa huduma za usaidizi wa lugha kwa mwanafunzi wao wataendelea kujaza ondoleo ambalo linapatikana katika jengo la shule na/au kupitia idara ya EL. Maondoleo husainiwa na mzazi/mlezi na mkuu wa shule. Kisha maondoleo hutumwa kwa Idara ya EL kwa uidhinishaji wa mwisho na kutiwa saini na Mkurugenzi wa Idara ya EL. (Tafadhali angalia ondoleo lililoambatishwa katika Kihispania/Kiingereza na Kivietinamu/Kiingereza) Wazazi wakikubali huduma, EL na/au wafanyakazi wa elimu ya jumla katika kiwango cha jengo watatoa huduma zinazofaa za EL. Mwanafunzi wa EL ana chaguo la kubadilisha kituo cha shule kuwa mojawapo ya shule za kituo cha kitamaduni ambazo zina vifaa na huduma za ziada za lugha (angalia Kiambatisho B).

Hatua #4- Jaribio la Ziada
Kila msimu wa kuchipua, wanafunzi wa EL watajaribiwa upya kwa WIDA ACCESS kwa ajili ya mtihani wa ELL (kupitia jimbo la Michigan) ili kufuatilia maendeleo. Matokeo ya tathmini hii ya jimbo yanapatikana kabla ya kuanza kwa mwaka ujao wa shule na hutumiwa kusaidia kubainisha ni wanafunzi gani wa EL waliotambuliwa hapo awali wanapaswa kuendelea kupokea huduma na ni nani anayeweza kuondolewa kwenye mpango wowote wa EL.

Hatua zilichukuliwa ili kuhakikisha Wanafunzi wote wa Kiingereza wanatambuliwa na/au kupata huduma:

Wilaya huwachuja wanafunzi wote wanaojiandikisha katika wilaya ili kubaini wale wanafunzi ambao wanaweza kuwa wanafunzi wa EL wanaotumia fomu ya utafiti/kujiandikisha ya GRPS.

Fomu ya utafiti/uandikishaji wa GRPS ya Lugha ya nyumbani honyesha kuwa lugha ya asili ya wanafunzi au lugha ya msingi inayozungumzwa nyumbani si Kiingereza.

Fomu ya utafiti/uandikishaji wa GRPS ya lugha ya nyumbani inaonyesha kuwa lugha ya mwanafunzi na ya famili ni Kiingereza.

©2022 Grand Rapids Public Schools

Kujiondoa na Kujiunga tena kwenye Mpango

Kujiondoa kwenye Mpango

Wanafunzi wanaweza kustahiki kujiondoa walibainishwa katika miezi kadhaa ya kiangazi. Matokeo ya mtihani wa WIDA kutoka majira ya kuchipua yanapatikana mwishoni mwa Juni. Wanafunzi wanaostahiki kujiondoa ni pamoja na wanafunzi wote wa darasa la K-12 wa EL ambao wametimiza vigezo vifuatavyo:

- Alama ya mchanganyiko ya WIDA ya 4.8

A&E (Utathmini na Tathmini) huwapa wakuu wa shule orodha ya wanafunzi walioondoka kila mwaka. Wafanyakazi wa jengo hutekeleza ufuatiliaji wa nusu mwaka ili kusaidia kuwa wanafunzi waliondoka wanafanya kazi kwa kuridhisha. Timu za Utafiti wa Mtoto/RTI (Mwitikio wa Kuingilia kati) katika kila jengo hufuatilia maendeleo ya wanafunzi walioondoka kwa kutumia gredi, alama za mtihani, mahudhurio na mapendekezo ya mwalimu. Mzazi/mlezi ana haki ya kukataa huduma za usaidizi kwa Kiingereza, kukataa huduma nje ya eneo la mahudhurio ya mwanafunzi (Kituo cha Utamaduni), na/au kuchagua mpango au chaguo tofauti linalopatikana. Wanafunzi wanaostahiki ambao wazazi wao wanakataa huduma za EL bado wanachukuliwa kuwa EL (Mwanafunzi wa Kiingereza) na kushiriki katika majaribio ya kila mwaka ya WIDA hadi watimize vigezo vya kuondoka. Walimu wa darasani watafahamu kuhusu wanafunzi hawa mahususi wa LEP (Ujuzi Mdogo wa Kiingereza). na watawasiliana na wafanyakazi wa EL ikiwa kuna wasiwasi wowote wa kimasomo. Jimbo linahitaji wanafunzi wa FEL (Wanafunzi Rasmi wa Kiingereza) wafuatiliwe kwa miaka minne baada ya kuondoka kwenye mpango wa EL. Wanafunzi hawa wanachukuliwa kuwa “wafuatiliwa walioondoka.”

Kujiunga tena kwenye Mpango

Iwapo inaaminika kuwa mwanafunzi wa EL aliyeondoka anahitaji kujiunga tena kwenye mpango, wafanyakazi wa kiwango cha jengo watatathmini kazi na maendeleo ya mwanafunzi kuanzia muda baada ya tarehe yake ya kuondoka. Ikiwa sababu ya kutatizika kwa mwanafunzi kimsingi inatokana na kizuizi cha lugha, wafanyakazi wa EL wanaweza kumjuisha tena mwanafunzi na kwa mara nyingine tena kumtambua kama mwanafunzi wa EL. Ikiwa, baada ya majaribio, inaaminika kuwa ujuzi wa lugha sio kizuizi, wafanyakazi wa kiwango cha jengo watampendekeza mwanafunzi achukue hatua zinazofaa na usaidizi unaohitajika.

©2022 Grand Rapids Public Schools

Huduma kwa Shule za Kibinafsi

Mnamo Desemba 2015, sheria ya ESSA ilitia saini kuwa sheria uidhinishaji upya wa Sheria ya Elimu ya Msingi na Sekondari (ESA) iliyopitishwa na bunge mwaka wa 1965. Madhumuni ya kuidhinishwa upya kwa ESEA ni kuboresha ufundishaji na ujifunzaji kwa watoto wote wa shule ili kuwawezesha kufikia maudhui changamano ya kimasomo na viwango vya utendaji wa wanafunzi. Tangu kupitishwa kwa ESEA mwaka wa 1965, mashirika ya elimu ya ndani yamehitajika kutoa huduma za usawa za elimu kwa wanafunzi wanaostahiki wa shule za kibinafsi, walimu, wazazi na wafanyakazi wengine. Shule za kibinafsi hazipati pesa za moja kwa moja kutoka kwa mipango hii. Pesa za mpango hutolewa kwa mamlaka ya umma, kwa kawaida shirika la elimu la mahali uliko, ambao nao huwajibika kuwahudumia wanafunzi, walimu, wazazi na wafanyakazi wengine wanaostahiki, iwe wanasomea katika shule za umma au za kibinafsi. Matumizi yanayoruhusiwa ya fedha za wilaya kwa ajili ya huduma kwa shule binafsi zinazoshiriki katika Kifungu cha III ni pamoja na watumishi wa wilaya wanaohudumia shule za binafsi.

Wilaya pia hutoa maudhui ya nyenzo za kimasomo/lugha ili kusaidia wanafunzi wa EL.

Upangaji/ushauri wa pamoja unahusisha mawasiliano ya awali na fursa za kutosha za kuratibu ili kuhakikisha ushiriki wa wawakilishi wa shule za kibinafsi. Wasimamizi wa shule za kibinafsi na wafanyakazi wengine hupewa fursa za kutosha za kushiriki katika upangaji wa huduma zinazotolewa. Uamuzi wa mwisho ni wa shule ya umma, kulingana na matumizi bora ya pesa. Huduma za elimu au manufaa mengine kwa wanafunzi wa shule za kibinafsi zitakuwa sawa kwa kulinganisha na huduma kwa wanafunzi wa shule za umma wanaoshiriki chini ya sehemu hii ya usawa na zitatolewa kwa wakati ufaao.

©2022 Grand Rapids Public Schools

Utaratibu wa Malalamiko ya Mzazi/Mlezi wa Kisheria

English Learner Student Concerns and/or Complaints are addressed to:

- Student Services at 616.819.2150
- A call or email can also be made to the English Learners Department at 616.819.2129

An email should include return contact information and a description of the event or situation:
Dr. Mayda Bahamonde Gunnell (Director of the EL Department)
bahamondem@grps.org

The procedure is for the EL department to respond to the concern in writing or through a return phone call. If the concern warrants a meeting, this can be scheduled on a date mutually decided upon by both the EL department and the concerned party.

This information is available on the Grand Rapids Public Schools website under the EL department webpage.

Procedimiento de Queja por parte de Padre/Madre/ Tutor Legal de los Estudiantes del Idioma Inglés

Favor de dirigir todas las quejas o inquietudes a:

- Servicios para el Estudiante al 616.819.2150
- Puede llamar al Departamento de Estudiantes del Idioma Inglés a 616.819.2129 o puede enviar una carta por correo electrónico

Su correo electrónico debería incluir su información de contacto y una breve descripción del evento o de la situación. Dr. Mayda Bahamonde Gunnell (Directora del Departamento EL) *bahamondem@grps.org*

El procedimiento está establecido para que el Departamento EL responda a las inquietudes por escrito o por medio de una llamada telefónica. Si la preocupación amerita una reunión, esta se puede programar en una fecha acordada por la parte interesada y el Departamento EL.

Esta información está disponible en el sitio de web de las Escuelas Públicas de Grand Rapids en la página del departamento EL.

Uburyo bwemewe n'amategeko ababyeyi /abishingizi b'umwana bakoresha mu gutanga ibirego ku bitagenda ku munyeshuri w'Icyongereza

Kwerekana impungenge cyangwa kuvuga ibitagenda bimenyeshwa:

- Ushinzwe ibibazo by'aamyeshuri kuri nimero 616.819.2150
- Hari nubwo wahamagara cyangwa ukohereza imeyili ku Gashami Gashinzwe Abiga Icyongereza

Iyo wanditse imeyiri, ugomba no gutanga amakuru ku muntu wazavugishwa bibaye ngombwa ndetse ukanatanga ibisobanuro ku cyatumye uyandika Kandi ikanohererezwa na Dr. Mayda Bahamonde Gunnell (Umuyobozi w'Ishami ry'abagiga Icyongereza) kuri: *bahamondem@grps.org.*

Ubu buryo bugenewe Abagize agashami k'Icyongereza kugira ngo batange igisubizo mu nyandiko cyangwa bitaba telephone ku mpungenge zagaragajwe. Iyo impungenge zatanzwe zisaba ko haba guhura , gahunda irafatwa igashyirwa ku itariki yumvikanyweho n'agashami k'abiga Icyongereza n'urundi ruhande bireba.

Aya makuru wayasanga ku rubuga rwa rwa Grand Rapids Public Schools munsi y'ahanditse EL department.

Taratibu ya Lalamishi la Mzazi/Mlezi wa Kisheria kwa Mwanafunzi wa Kiingereza

Wasiwasi na/au Malalamishi yanatumwa kwa:

- Huduma za Wanafunzi kwa nambari 616.819.2150
- Simu au baruapepe pia inaweza kupigwa au kutumwa kwa Idara ya English Learners kwa nambari 616.819.2129

Baruapepe inafaa kujumuisha maelezo ya mwasiliani ya kurudisha na ufafanuzi wa tukio au hali
Dkt. Mayda Bahamonde Gunnell (Mkurugenzi wa Idara ya EL)
bahamondem@grps.org

Taratibu kwa idara ya EL ni kuitikia wasiwasi kimaandishi au kupitia kurudisha upigaji simu. Ikiwa wasiwasi unahitaji mkutano, hii inaweza kuratibiwa kiwianifu kwenye tarehe inayoamuliwa na idara ya EL na shirika husika.

Maelezo haya yanapatikana kwenye tovuti ya Grand Rapids Public Schools kwenye ukurasa wa wavuti wa idara ya EL.

Ufafanuzi wa Utendaji wa WIDA kwa Viwango vya Ujuzi wa Lugha ya Kiingereza

Ufafanuzi wa Utendaji kwa Viwango vya Umahiri wa Lugha ya Kiingereza	
6 - Kufikia	• Lugha maalum au ya kiufundi ya sehemu ya maudhui katika kiwango cha darasa • Aina mbalimbali za urefu wa sentensi za uchangamano tofauti wa lugha katika mazungumzo ya mdomo au maandishi yaliyopanuliwa kama inavyotakiwa na kiwango cha daraja kilichobainishwa • Mawasiliano ya mdomo au maandishi kwa Kiingereza kulinganishwa na wenzao wa Kiingereza waliobobea
5 -Kuunganisha	• Lugha maalum au ya kiufundi ya sehemu za maudhui • Aina mbalimbali za urefu wa sentensi za uchangamano tofauti wa lugha katika mazungumzo ya mdomo au maandishi yaliyopanuliwa, ikijumuisha hadithi, insha au ripoti. • Lugha ya mdomo au maandishi ikilinganishwa na ya wenzao wanaojua Kiingereza inapowasilishwa na nyenzo za kiwango cha darasa
4 - Kupanua	• Lugha mahususi na baadhi ya lugha ya kiufundi ya sehemu za maudhui • Aina mbalimbali za urefu wa sentensi za uchangamano tofauti wa lugha katika mazungumzo ya mdomo au sentensi nyingi zinazohusiana au aya • Lugha ya mdomo au maandishi yenye makosa madogo ya kifonolojia, kisintaksia au kisemantiki ambayo hayazuii maana ya jumla ya mawasiliano yanapowasilishwa kwa mdomo au maandishi yaliyounganishwa kwa usaidizi wa hisi, picha au mwingiliano
3 - Kuendeleza	• Lugha ya jumla na baadhi ya lugha maalum ya sehemu za maudhui • Sentensi zilizopanuliwa katika mwingiliano wa mdomo au aya zilizoandikwa • Lugha ya mdomo au maandishi yenye makosa ya kifonolojia, kisintaksia, au kisemantiki ambayo yanaweza kutatiza mawasiliano, lakini kudumisha maana yake nyingi, inapowasilishwa kwa maelezo ya mdomo, maandishi, masimulizi, au ufafanuzi kwa usaidizi wa hisi, picha au mwingiliano.
2 - Kujitokeza	• Lugha ya jumla inayohusiana na sehemu za maudhui • Vishazi au sentensi fupi • Lugha ya mdomo au maandishi yenye makosa ya kifonolojia, kisintaksia, au kisemantiki ambayo mara nyingi huzuia maana ya mawasiliano inapowasilishwa kwa amri moja hadi nyingi, maelekezo, maswali, au mfululizo wa kauli zenye usaidizi wa hisi, picha au mwingiliano.
1 - Kuingia	• Uwakilishi wa picha au mchoro wa lugha ya sehemu za maudhui • Maneno, vifungu vya maneno au visehemu vya lugha vinapowasilishwa kwa amri za hatua moja, maelekezo, WH-, chaguo au maswali ya ndiyo/hapana, au kauli zenye usaidizi wa hisi, picha au mwingiliano. • Lugha ya mdomo yenye makosa ya kifonolojia, kisintaksia au kisemantiki ambayo mara nyingi huzuia maana inapowasilishwa kwa amri za kimsingi za mdomo, maswali ya moja kwa moja au kauli rahisi zenye usaidizi wa hisi, picha au mwingiliano.

©2022 Grand Rapids Public Schools

Muundo Elekezi wa Kituo cha Utamaduni cha 2022-23

Vituo vya Utamaduni hutoa usaidizi mwingi wa lugha ya ziada kwa wanafunzi walio na viwango vya 1-4 vya WIDA (Kuingia, Kuibuka, Kuendeleza, Kupanua). Wazazi wa EL (Wanafunzi wa Kiingereza) hupewa taarifa hizi katika shule za ujirani wao na wana chaguo la kuhudhuria Kituo cha Utamaduni sambamba ili kusaidia zaidi ujuzi wa lugha ya Kiingereza wa mtoto wao.

Iwapo mzazi ataamua kusalia katika shule ya jirani usaidizi wa lugha ya ziada hutolewa. Iwapo mwanafunzi anaishi katika eneo la mahudhurio ambalo hutoa huduma za Lugha Mbili za Mpito (Kihispania pekee) au Kuzamia Lugha Mbili (Kihispania pekee) NA mwanafunzi anahitaji usaidizi wa lugha nyingine isipokuwa Kihispania, shule mbadala itateuliwa.

Iwapo mwanafunzi anataka kuhudhuria shule nyingine isipokuwa shule iliyoorodheshwa hapa, mwanafunzi atalazimika kufuata mchakato wa uhamisho wa hiari-pamoja na kutoa usafiri wake binafsi.

Aina za vituo vya Utamaduni:

- Kituo cha Utamaduni cha ESL hutoa mafunzo ya Kiingereza kama Lugha ya Pili kwa mwanafunzi yeyote ambaye lugha yake ya asili si Kiingereza.
- Kituo cha Mpito cha Utamaduni wa Lugha Mbili hutoa mafunzo kwa Kiingereza na Kihispania. Wanafunzi watahamia kutumia Kihispania hadi Kiingereza katika shule hizi. (Vituo vya lugha mbili hutoa huduma kwa wanafunzi ambao lugha yao ya nyumbani/msingi ni Kihispania pekee.)
- Mpango wa Kuzamia Lugha Mbili wa Jijini zima* hutoa mafunzo katika Kiingereza na Kihispania. Lengo la wanafunzi wote ni kuwa na umilisi wa lugha mbili. (Uzamishaji Mara Mbili hutoa huduma kwa wanafunzi wa lugha moja wa Kiingereza na lugha moja wa Kihispania wanaoingia katika mpango katika darasa la K - 1. Baada ya darasa la 1, wanafunzi watahudhuria Cesar Chavez Elementary au Burton M (6-8) isipokuwa umilisi wa Kiingereza na Kihispania uweze kuonyeshwa kupitia tathmini).

Southwest Academia Bilingue Elementary/Middle/ High* Wanafunzi walio nje ya eneo la kuhudhuria katika darasa la K-1 wanaweza kujiandikisha kupitia mchakato wa uteuzi wa shule. Wanafunzi wote walio nje ya eneo la kuhudhuria katika darasa la 2-10 lazima wapitie mchakato wa uteuzi wa shule mahususi na wawe na lugha mbili (Kihispania na Kiingereza). Wanafunzi katika K-1 wanaoishi katika eneo la mahudhurio wanaweza kujiandikisha.

Mpango wa Wageni katika Union**

Newcomers Center ni mpango wa mwaka mmoja ambao hutoa huduma za lugha kwa wanafunzi wa EL wenye umri wa miaka 14-19 ambao wana fursa ndogo ya elimu rasmi na Kiingereza wakati wa kujiandikisha.

©2022 Grand Rapids Public Schools

Tafadhali wasiliana na Ofisi ya EL ukiwa na maswali (616) 819-2129.

Eneo linalofanana la Mahudhurio kwa wanafunzi wenye mahitaji ya EL:	Mfanno wa lugha	Vituo vya Utamaduni
Shule za Msingi		
Brookside, Campus	ESL	Brookside
Buchanan Elementary Transitional	Lugha mbili	Buchanan Elementary
Burton Elementary Transitional	Lugha mbili	Burton Elementary
GR Montessori (K-5), MLK (K-5), Congress	ESL	Congress
César E. Chávez Transitional	Lugha mbili	César E. Chávez
CA Frost (K-5) Harrison (K-5) ESL	ESL	Harrison (K-5)
Dickinson (K-5) ESL	ESL	Dickinson (K-5)
GR Ford, Ken-O-Sha, Mulick Park, Ridgemoor Park Montessori (K-5), new Sherwood enrollees (K-5)	ESL	Ken O Sha
Coit, East Leonard, Kent Hills, North Park Montessori (K-5), Aberdeen (K-5), Palmer	ESL	Palmer
Sherwood: Wanafunzi waliopo (K-6) pekee wa Sherwood Sibley, Shawmut (K-5)	ESL	Sibley
Southwest Academia Bilingue* Elementary (K-6)	Kuzamia Lugha Mbili	Hifadhi
Shule za Kati		
Southwest Academia Bilinggue MS(6)*	Kuzamia Lugha Mbili	Burton Middle
Burton MS, Alger, Southwest Academia Bilingue MS (7-8)*, MLK(6-8), Dickinson(6-8), GR Ford (6-8), GR Montessori (6-8), Ridgemoor Park Montessori (6), Sherwood (6)	ESL	Burton Middle
Riverside, Aberdeen (6-8), North Park Montessori (6-8)	ESL	Riverside Middle
Westwood, Harrison (6-8), CA Frost (6-8), Shawmut (6-8)	ESL	Westwood
Shule za Upili		
Union, Ottawa, Innovation Central, Southwest Academia Bilingue MS/HS (9-10)*	ESL	SW MS/HS* au Union
Wanafunzi wageni katika Union High School Kwa wanafunzi wa umri wa shule ya upili walio na elimu ndogo rasmi na Kiingereza kidogo	Wageni	Wageni** Wanaosomea @ Union High School

©2022 Grand Rapids Public Schools

Rasilimali za Hati hii:

Mwongozo wa Jimbo la Idara ya Elimu ya Michigan: Kusaidia wilaya za shule katika kazi zao na Wanafunzi wa Lugha ya Kiingereza. Idara ya Elimu ya Michigan, Ofisi ya Huduma za Nyanjani, Septemba 2020.

Sheria ya Kila Mwanafunzi Hufaulu (ESSA) ya 2017

Kifungu cha MDE cha 1 Hati ya Mwongozo wa Sehemu ya C- Elimu ya Watoto na Vijana Wahamiaji, Mei, 2020

Kifungu cha VI cha Sheria ya Haki za Kiraia ya 1964

Lau dhidi ya Nichols, 1974c

Mwongozo wa Mwanafunzi wa Lugha ya Kiingereza wa Hudsonville Public Schools 2010-11

Ofisi ya Idara ya Elimu ya Marekani ya Haki za Kiraia – Mipango ya Wanafunzi wa Lugha ya Kiingereza, www.ed.gov/ocr/EL

Maelezo na Mwongozo wa Mpango wa Wanafunzi wa Lugha ya Kiingereza ya Monroe Public Schools, Ulisasishwa Aprili 2007

Mwongozo wa Utaratibu wa Wanafunzi wa Lugha ya Kiingereza wa Wilaya ya Shule ya Maeneo wa 2007-08

Mwongozo wa Elimu ya Wanafunzi wa Blackstone-Millville Mkoa wa Shule wa Lugha ya Kiingereza Ulisasishwa Novemba 27. 2007

Mwongozo wa Wanafunzi wa Lugha ya Kiingereza wa Wilaya ya Boise

Kielelezo cha SIOP http://siop.pearson.com

WIDA www.wida.us

©2022 Grand Rapids Public Schools

©2022 Grand Rapids Public Schools, Grand Rapids MI. Haki zote zinahifadhiwa.